

capitolo - chapter 7

**TABELLE
COMPARAZIONE
LUBRIFICANTI**

***LUBRICATING
COMPARISON
SCHEDULE***



IP	AGIP	API
RURA TRACTOR	UNITRACTOR/S	APILUBE HD GAMMA
RURA SUPER	SUPERTRACTOR UNIVERSAL	MULTITRACTOR
SINTIAX TURBO DIESEL	SINT TURBO DIESEL	-
TARUS TURBO	TURBODIESEL SUPER - SIGMA TURBO	D MULTIDIESEL TURBO
SUPER AXIA	SUPERDIESEL MULTIGRADE	D MULTIDIESEL
AXIA D	DIESEL SIGMA S	UNIMOTOR
RUDIAX S	DIESEL GAMMA	APILUBE HD BETA
SINTIAX MOTOR OIL	SINT 2000	-
SUPER MOTOR OIL	SUPERMOTOROIL	APILUBE PENTA SF
DUE T	2 T	APILUBE MIXOL
RURA MIX	AGRIMIX	-
PONTIAX LS	ROTRA LS	APILUBE DA
PONTIAX TR	ROTRA THT - SUPERTRACTOR UNIVERSAL	MULTITRACTOR
PONTIAX FZG	ROTRA	APILUBE CZ
PONTIAX	ROTRA HY	-
PONTIAX HD	ROTRA MP	APILUBE EP
DEXRON FLUID II	ATF DEXRON II	ATF DEXRON
TRANSMISSION FLUID (ATF)	ROTRA ATF	APILUBE TA7
HYDRUS	OSO	APILUBE CIS
HYDRUS HI	ARNICA	APILUBE HS
AUTOGREASE MP	GREASE 30	APIGREASE LT-S
AUTOGREASE TR	GREASE 15	APIGREASE LT-C
SPECIAL GREASE EP	MP GREASE	APIGREASE LT-S
AUTOFLUID FR	BRAKE FLUID DOT4	IDRODIN
ANTIFREEZE	ANTIFREEZE	ANTIGELO
PERMAFREEZE	PERMANENT FLUID	PERMAGEL

IP		ESSO	FIAT
RURA TRACTOR		TRACTORLUBE UNIVERSAL	AMBRA SUPER STAGIONALE
RURA SUPER		UNIFARM/FARM 4	AMBRA SUPER MULTIGRADO
SINTIAX TURBO DIESEL		SYNTHETIC TURBO DIESEL	VS DIESEL TURBO D
TARUS TURBO		SUPER DIESEL OIL TD	URANIA TURBO
SUPER AXIA		HEAVY TRUCK DIESEL MO	URANIA SUPER MULTIGRADO
AXIA D		ESSOLUBE XD-3/ESSOLUBE D-3	URANIA SUPER STAGIONALE
RUDIAX S		ESSOLUBE HDX	VS DIESEL SUPER STAGIONALE
SINTIAX MOTOR OIL		SUPER OIL	VS+ TURBO SYNTHESIS
SUPER MOTOR OIL		EXTRA + MOTOR OIL	VS+ SUPERMULTIGRADO
DUE T		2 T MOTOR OIL	MOTO 2 T
RURA MIX		AGRI TT40	-
PONTIAX LS		GEAR OIL SA	TUTELA W/M-DA
PONTIAX TR		TORQUE FLUID 62 - UNIFARM/FARM 4	TUTELA MULTIF
PONTIAX FZG		GEAR OIL CZ	TUTELA ZC
PONTIAX		GEAR OIL GP	TUTELA ZC/S
PONTIAX HD		GEAR OIL GX	TUTELA W/M-DA
DEXRON FLUID II		ATF DEXRON II	TUTELA GI/A
TRANSMISSION FLUID (ATF)		ATF TASA	TUTELA GI/M
HYDRUS		HYDROFLUID 68/NUTO H	IDRAULICAR AP/HTF
HYDRUS HI		INVAROL EP	-
AUTOGREASE MP		MULTIPURPOSE GREASE E - FARM GREASE MP	TUTELA G9/MR2
AUTOGREASE TR		-	TUTELA G9
SPECIAL GREASE EP		GP GREASE/MULTIPURPOSE GR E	-
AUTOFLUID FR		BRAKE FLUID EXTRA	TUTELA DOT3/TUTELA DOT4
ANTIFREEZE		ANTIGELO PERMANENTE	PARAFLU 11
PERMAFREEZE		SIGIL GREEN	TRIVALENTE RADIATORI

(

(

(

(

IP	FINA	MOBIL
RURA TRACTOR	UNIVERSAL MULTIGRADE	MOBILAND UNIVERSAL
RURA SUPER	MDE MULTIGRADE	MOBILAND SUPER UNIVERSAL
SINTIAX TURBO DIESEL	KAPPA TURBO	SUPER SYNTH
TARUS TURBO	KAPPA LDO	DELVAC 1400 SUPER - DELVAC 1
SUPER AXIA	KAPPA TD MULTIGRADE	DELVAC SUPER
AXIA D	KAPPA TD	DELVAC 1300
RUDIAX S	DELTA PLUS	DELVAC 1000
SINTIAX MOTOR OIL	EKOFINA TURBO	SUPER SYNTH/MOBIL 1 FORMULA
SUPER MOTOR OIL	SUPERGRADE	SUPERGRADE
DUE T	YM MOTOR OIL	YM MOTOR OIL
RURA MIX	-	-
PONTIAX LS	PONTONIC PLUS	-
PONTIAX TR	PONTONIC JDF	MOBILFLUID 422 - MOBILAND SUPER UNIVERSAL
PONTIAX FZG	PONTONIC FZG	LUBRITE LZ
PONTIAX	PONTONIC N	MOBILUBE GX
PONTIAX HD	PONTONIC MP	MOBILUBE HD
DEXRON FLUID II	DEXRON ATF	ATF 220
TRANSMISSION FLUID (ATF) ¹	PURFIMATIC FLUID	ATF 200
HYDRUS	HYDRAN	DTE SERIE 20/HYDRAULIC OIL
HYDRUS HI	HYDRAN HV	DTE SERIE 10
AUTOGREASE MP	FINAGREASE MP	MOBILGREASE MP
AUTOGREASE TR	-	-
SPECIAL GREASE EP	MARSON L2	FARM TRACTOR GREASE
AUTOFLUID FR	DISK BRAKE FLUID	HYDRAULIC BRAKE FLUID 550
ANTIFREEZE	TERMIDOR	ANTICONGELANTE
PERMAFREEZE	FLUID PR	LIQUIDO CIRC. SIGIL.

(

,

(

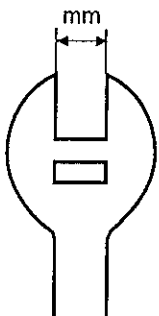
(

(

IP	SHELL
RURA TRACTOR	ROTELLA X MULTIGRADE
RURA SUPER	AGROMA OIL
SINTIAX TURBO DIESEL	TMO
TARUS TURBO	MYRINA OIL SUPERTURBO DIESEL
SUPER AXIA	RIMULA X SUPERDIESEL
AXIA D	RIMULA CT CONQUEST
RUDIAX S	ROTELLA X
SINTIAX MOTOR OIL	HELIX TMO
SUPER MOTOR OIL	SUPER PLUS MO
DUE T	2 T TWO STROKE OIL
RURA MIX	-
PONTIAX LS	SUPER GEAR LS
PONTIAX TR	AGROMA OIL DONAX TD
PONTIAX FZG	VELTAX Z
PONTIAX	SPIRAX EP
PONTIAX HD	SPIRAX HD
DEXRON FLUID II	ATF DEXRON II
TRANSMISSION FLUID (ATF)	DONAX TM
HYDRUS	TELLUS HYDRAULIC OIL
HYDRUS HI	TELLUS T HV OIL
AUTOGREASE MP	RETINAX A
AUTOGREASE TR	-
SPECIAL GREASE EP	SUPER GREASE A
AUTOFLUID FR	DONAX HB
ANTIFREEZE	ANTIFREEZE
PERMAFREEZE	FLUID 100



Tabella Coppie di Serraggio per Viti Testa Esagonale Tableau des Couples de Serrage des Vis Tete Six-Pans Table of Torque Wrench Setting for Exagonal Head Screw Anziehdrehmomente der Sechskantschrauben

Filettatura Filettage Thread Gewinde		Coppie di serraggio in Nm (KGM) per viti e dadi in acciaio Couples de serrage en Mn (m-Kg) pour les vis et écrous en acier Torque wrench setting in Nm (Kgm) for steel bolts and nuts Anziehdrehmomente in Nm (Kgm) für Schrauben und Muttern aus Stahl									
		nudi nus bare unbehandelt			zincati zingués galvanized verzinkt			cadmiati cadmiés cadmium plated verkadmet			
		Classe di resistenza della vite Classe de résistance des vis Class of resistance of screw Festigkeitsklasse der Schraube									
		5,8	8,8	10,9	5,8	8,8	10,9	5,8	8,8	10,9	
		Classe di resistenza del dado Classe de résistance des écrous Class of resistance of nut Festigkeitsklasse der Mutter									
R 50			R 80			R 50			R 80		
M 6	10	4,9 (0,50)	7,4 (0,75)	11 (1,1)	4,4 (0,45)	7,4 (0,75)	11 (1,1)	3,9 (0,40)	5,9 (0,60)	8,3 (0,85)	
M 8	13	15 (1,5)	25 (2,5)	34 (3,5)	15 (1,5)	24 (2,4)	32 (3,3)	12 (1,2)	20 (2,2)	27 (2,8)	
M 10 X 1:25	17	32 (3,3)	51 (5,2)	73 (7,4)	31 (3,2)	49 (5,0)	70 (7,1)	25 (2,6)	41 (4,2)	57 (5,8)	
M 12 X 1:25	19	57 (5,8)	91 (9,3)	127 (13,0)	55 (5,6)	88 (9,0)	123 (12,5)	45 (4,6)	72 (7,3)	103 (10,5)	
M 12 X 1:5	19	54 (5,5)	86 (8,8)	123 (12,5)	52 (5,3)	83 (8,5)	118 (12,0)	43 (4,4)	69 (7,0)	96 (9,8)	
M 14 X 1:5	22	90 (9,2)	147 (15,0)	206 (21,0)	87 (8,9)	142 (14,5)	196 (200)	72 (7,3)	113 (11,5)	162 (16,5)	
M 16 X 1:5	24	-	221 (22,5)	304 (31)	-	211 (21,5)	194 (30)	-	172 (1,75)	240 (24,5)	
M 18 X 1:5	27	-	324 (33)	451 (46)	-	304 (31)	431 (44)	-	250 (25,2)	343 (35)	
M 20 X 1:5	30	-	451 (46)	628 (64)	-	431 (44)	598 (61)	-	343 (35)	490 (50)	
M 22 X 1:5	32	-	589 (61)	643 (66)	-	569 (58)	804 (82)	-	461 (47)	647 (66)	
M 24 X 2	36	-	755 (77)	1060 (108)	-	726 (74)	1020 (104)	-	588 (60)	824 (84)	

(

(

(

(

Una copia del seguente manuale viene fornita con ogni carrello. Le descrizioni ed illustrazioni contenute nella presente pubblicazione si intendono non impegnative. La Società si riserva quindi il diritto, freme restando le caratteristiche dei modelli qui descritti ed illustrati, di apportare in qualunque momento, senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione, le eventuali modifiche di organi, dettagli, forniture di accessori che Essa ritenesse conveniente per scopo di miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

Un exemplaire de cette notice est fourni avec chaque chariot. Les descriptions et les illustrations contenue dans la notice sont fournies sans engagement. Les constructeurs se réserve donc le droit, les caractéristiques des modèles décrits ne variant pas, d'apporter à n'importe quel moment, sans s'engager à mettre promptement à jour cette publication, les modifications d'organes, détails et accessoires qu'il jugerait utiles dans un but d'amélioration ou pour toute exigence de caractère technique ou commercial.

Each lift truck is accompanied by a copy of this handbook. the descriptions and illustrations contained in this publication are not binding. The manufacturer company, therefore, reserves the right to introduce any modification to organs, components accessory equipment as may be deemed proper to improve the product or for special design or marketing requirements, provided that the characteristics of the model herein described herein remain the same. The company shall not be bound to instantly revise this handbook as a result of the introduction of any such modification.

Ein Exemplar dieser Anleitung wird jeder Maschine beigegeben. Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; Die Herstellerfirma behält sich im Interesse der Weiterentwicklung das Rech vor jederzeit an Hauptorganen bzw. einzelnen Bestand - oder Zeberhörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie, unter Beibehaltung der wesentlichen Maschinemerkmale zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus fahr - bzw, handelstechnischen Gründen für zweckmässig hält. Sie ist dabei nicht verpflichtet, vorliegende Betriebsanleitung gleichzeitig zu berichtigen.

In caso di contestazione il solo riferimento valido è il testo in italiano.

En case de différend, le texte italien est la seule référence valable.

Should any dispute arise in connection with this handbook, reference shall be made to the italian text only.

Bei Unstimmigkeiten ist stets die italienische Ausgabe dieser Anleitung massgebend

